



Ambasciata d'Italia
Berlino

NEWSLETTER 1/a.s.25-26



Ottobre 2025

AL VIA IL NUOVO ANNO
SCOLASTICO:
FORMAZIONE PER DOCENTI,
CINEMA,
CONFERENZE,
INCONTRI,
EVENTI PER TUTTA
LA COMUNITA'

Formazione docenti

“L’insegnante di italiano tra didattica e nuove tecnologie”, questo il tema del **XVI Convegno ADI** (Associazione Docenti di Italiano) che si svolgerà il **14 e 15 novembre** a **Innsbruck**. Formatori altamente qualificati, provenienti dalle Università di Tübingen, Innsbruck, Venezia e Palermo interverranno e guideranno laboratori didattici con l’obiettivo di determinare una relazione proficua ed efficace tra la didattica tradizionale, la figura del docente e gli strumenti tecnologici dell’ IA al fine di sviluppare nuove tecniche di formazione ed

educazione delle nuove generazioni di studenti, con uno sguardo in particolare rivolto alla traduzione letteraria ed alla figura di mediatore del docente in classe.

Durante l’anno saranno inviate ai docenti di italiano L1,L2 o lingua straniera ulteriori proposte di aggiornamento e formazione da parte della Freie Universität, Humboldt Universität ed altre agenzie specializzate per la formazione in presenza oppure online. Tutti coloro che desiderano ricevere informazioni su questo tema, vista l’importanza dell’aggiornamento costante per promuovere una professionalità all’altezza delle sfide del mondo globalizzato e di una tecnologia sempre più presente anche in aula, possono richiedere l’invio delle informazioni al seguente indirizzo: scuole.berlino@esteri.it.



Ottobre 2025

Cinema per tutti!



Dall'11 al 16 novembre si svolgerà il consueto appuntamento serale con il cinema italiano d'autore presso la **Kulturbrauerei di Berlino**.

Ogni proiezione sarà accompagnata dall'incontro con il regista o un attore protagonista del film. I biglietti ed il programma completo saranno disponibili online già dal 24 ottobre. Per ulteriori informazioni si invita a consultare il seguente

link:

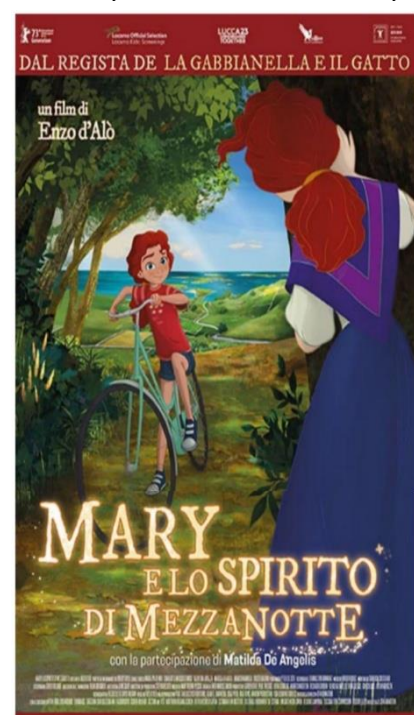
<https://www.italianfilmfestivalberlin.com/>

italian film festival berlin SCHOOL

Sempre alla **Kulturbrauerei**, prende avvio per la prima volta quest'anno un interessante progetto rivolto principalmente agli alunni delle scuole primarie e secondarie di Berlino.

Per le **primarie** sarà proposta la proiezione mattutina, il **12 novembre**, alle ore 9:30, del

film di
animazione
*"Mary e lo
spirito di
mezzanotte"*,





Ottobre 2025

per le **scuole secondarie** verrà invece proiettato, il **13 novembre**, alle ore 9:30, il film ***"Tutta colpa del rock"***.



Entrambe le proiezioni saranno precedute e seguite da un incontro live con un attore e/o il regista del film, in maniera che gli studenti possano essere coinvolti in un dialogo o discussione sui temi del film e delle tecniche cinematografiche.

Il progetto nasce in collaborazione con: Italian Film Festival Berlin, Tuscia Film Fest e numerosi istituti scolastici berlinesi.

Con il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia, questo nuovo segmento del Festival – pensato appositamente per i giovani – rappresenta un'opportunità straordinaria per avvicinare le nuove generazioni alla nostra cultura attraverso le storie e le immagini che raccontano.

Appuntamento per tutti gli appassionati del cinema italiano giovedì 13 novembre ore 9:30 alla Kulturbrauerei

anche i docenti, da soli o con le loro classi, studenti delle scuole secondarie, in autonomia, potranno partecipare previo invio di una mail di prenotazione al seguente indirizzo: scuole.berlino@esteri.it.

Il costo del biglietto è di 5€, acquistabile direttamente al cinema già dalle ore 9:00.





Ottobre 2025

Concorso scolastico

L'Ambasciata promuove e premia la creatività!

L'Ambasciata d'Italia di Berlino promuove un concorso che ha come tema la realizzazione del biglietto di auguri di buone feste da parte degli studenti di tutte le scuole, di ogni ordine e grado, italiane e non, presenti su tutto il territorio tedesco.



Il motto “**un augurio che ci unisce**” è lo sfondo culturale e tematico che le studentesse e gli studenti potranno sviluppare in forma grafica per il biglietto di auguri. L'opera giudicata più rappresentativa sarà utilizzata per l'anno 2025 da Ambasciata e Consolati italiani presenti su tutto il territorio della

Germania per l'invio degli auguri.

Il biglietto prescelto e una selezione di altre cinque opere finaliste verranno esposti in Ambasciata durante la cerimonia di premiazione e verranno pubblicati sul sito e sui canali social dell'Ambasciata. Tutti i partecipanti riceveranno un attestato di partecipazione.

Il bando del Concorso, **che scade il 14 novembre**, è consultabile sul sito dell'Ambasciata, sia in tedesco sia in italiano sul seguente sito:

<https://ambberlino.esteri.it/wp-content/uploads/2025/10/BANDO-CONCORSO-AUGURI-BUONE-FESTE-2025.pdf>





Ottobre 2025

Eventi per tutto l'anno

Le nostre proposte

Tutti gli ordini di scuole e i corsi di lingua italiana, organizzati dagli Enti gestori, sono inviati a promuovere e a diffondere la lingua e la cultura italiana anche attraverso le iniziative, gli eventi e/o i progetti proposti dal MAECI in collaborazione con MIM e altre agenzie culturali presenti sul territorio.

Ricordiamo i più significativi:

Ottobre: settimana della Lingua italiana;

Novembre: Maerchentage, Settimana della cucina italiana, Giornata della violenza contro le donne;

Dicembre: 70° Anniversario dell'accordo italo - tedesco sui Gastarbeiter;

Gennaio: Giornata della memoria;

Febbraio: I calzini spaiati, Libriamoci;

Marzo: Campionati di italiano e Premio Strega;

Giugno: Festa della Repubblica.

Oltre agli eventi proposti i docenti possono attingere a spunti didattici per tutti gli ordini di scuola in relazione alla Cittadinanza digitale, Costituzione, Sostenibilità attraverso il Piano Triennale dell'Offerta Formativa (P.T.O.F)

<https://ambberlino.esteri.it/wp-content/uploads/2024/12/PTOF-25-28-BERLINO-.pdf>

Incontri ed eventi per tutta la comunità

Si segnala che presso l'**Istituto Italiano di Cultura di Berlino** si svolgeranno interessanti e numerosi incontri di carattere letterario, culturale, cinematografico e musicale rivolti a tutta la comunità.

Gli incontri saranno tenuti in lingua italiana e tedesca, con traduzione simultanea.

I prossimi incontri sono dedicati alla figura di Pier Paolo Pasolini, con letture e canzoni tratte dalle sue poesie, per rivivere il percorso umano e artistico di

Ottobre 2025



questo autore che ha saputo raccontare con passione e dolore l'Italia del suo tempo.

Per informazioni dettagliate sugli eventi consultare il sito web dell'IIC di Berlino:

https://iicberlino.esteri.it/it/gli_eventi/

Dalle Scuole Primarie:
riceviamo e pubblichiamo.

Berlino:

In occasione della XXV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, **"Italoфонia: lingua oltre i confini"**, gli alunni e le alunne delle classi quarte della Finow-Grundschule (SESB) hanno partecipato a un'iniziativa didattica volta a rafforzare la consapevolezza linguistica e l'identità culturale.



Attraverso un percorso ludico e creativo, gli studenti hanno avuto modo di riflettere sulla diffusione del lessico italiano a livello internazionale.

In particolare, hanno identificato e analizzato le parole di origine italiana che sono entrate nel vocabolario comune di altre lingue. Hanno inoltre sviluppato la creatività e la cooperazione, attraverso la realizzazione di "passaporti illustrati" dal grande impatto visivo.



Le fasi del viaggio linguistico:

Selezione dei "Super-Viaggiatori": gli alunni hanno votato le parole che ritenevano avessero viaggiato di più, riflettendo sulla loro risonanza culturale (musica, arte, gastronomia).

Ottobre 2025

Creazione del "Passaporto delle parole": per ciascuna parola selezionata, i gruppi hanno realizzato un vero e proprio "passaporto", includendo disegni, simboli dell'origine italiana e i "timbri" dei Paesi in cui la parola è utilizzata.



Con i nuovi passaporti, i biglietti aerei e anche grazie all'aiuto di simpatici piccioni viaggiatori, le parole italiane sono ora pronte a compiere nuovi viaggi.





Ottobre 2025

Dalle Scuole Primarie:
riceviamo e pubblichiamo.

Amburgo:



SETTIMANA
DELLA LINGUA
ITALIANA
NEL MONDO

Nell'anno della I Conferenza Internazionale dell'Italofonia e in continuità con la quinta edizione degli Stati Generali della Lingua Italiana nel Mondo, la XXV edizione (13–19 ottobre 2025) avrà come tema "Italofonia: lingua oltre i confini", con l'obiettivo di celebrare lo spazio linguistico, culturale e sociale dell'italiano, immaginando una nuova comunità globale di persone unite dalla passione per la nostra lingua e, attraverso essa, dalla vicinanza al nostro Paese.

In questo contesto, le classi 3C e 4C della sezione bilingue della scuola Döhrnstraße di Amburgo parteciperanno anche alla 22ª Giornata Nazionale della Lettura, all'insegna

del motto "La lettura ad alta voce parla la tua lingua".

In collaborazione con la Stiftung Lesen (Fondazione per la Lettura) e la Fondazione Deutsche Bahn, il 21 novembre gli alunni visiteranno il prestigioso quotidiano Die ZEIT, che intende dare il buon esempio in materia di diversità linguistica e promozione della formazione.

Gli studenti prenderanno parte a una lettura pubblica presso la Helmut Schmidt Haus di Amburgo.

Il celebre caporedattore Giovanni di Lorenzo sarà lieto di leggere per loro un brano selezionato in lingua italiana.

L'iniziativa non mira soltanto a promuovere il piacere della lettura, ma anche a rendere tangibile il potere unificante del linguaggio e delle storie.



Inoltre, per il secondo anno



Ottobre 2025

consecutivo, gli studenti sono stati selezionati come giuria per il Premio Strega Ragazze e Ragazzi, edizione 2025. Si tratta di un riconoscimento prestigioso nell'ambito della letteratura per l'infanzia e l'adolescenza, che coinvolge giovani lettori di tutta Italia e delle scuole italiane all'estero.

Gli alunni delle classi 3C e 4C della sezione bilingue della scuola Döhrnstraße di Amburgo avranno l'opportunità di leggere, valutare e votare i libri finalisti, contribuendo attivamente alla scelta del vincitore.

Un'esperienza che non solo promuove il piacere della lettura, ma valorizza il ruolo dei ragazzi come protagonisti nella diffusione della cultura e della lingua italiana.



“Settimana della Cucina Italiana nel Mondo 2025:

La cucina italiana tra cultura, salute e innovazione.”

In occasione della Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, le classi 3C e 4C della sezione bilingue della scuola Döhrnstraße di Amburgo organizzano una cena ispirata alla tradizione gastronomica italiana.

Alcuni genitori si offriranno di cucinare, mentre gli alunni si improvviseranno camerieri per servire le loro famiglie, gli insegnanti e gli ospiti.



Ottobre 2025

Il piatto forte della serata sarà la pasta, condita con il sugo “alla Corte d’Assise”. Entrambi i prodotti sono in linea con il tema dell’edizione di quest’anno: La cucina italiana tra cultura, salute e innovazione. Elemento fondamentale dell’iniziativa è la grande organizzazione e la collaborazione tra genitori, insegnanti e alunni, che dall’inizio dell’anno lavorano insieme con entusiasmo per rendere l’evento speciale e memorabile.

Dalle Scuole Secondarie:
riceviamo e pubblichiamo.

Berlino:

**Scambio e cooperazione musicale
promosso dal MAECI**



Il Liceo Albert Einstein di Berlino ha festeggiato anche quest’anno la **Sommerfest**. Come tutti gli anni questo particolare momento è stato vissuto con grande gioia ed intensa partecipazione da parte di tutti: allieve ed allievi, insegnanti, genitori, parenti ed amici che si sono incontrati nel parco della Scuola per vivere un pomeriggio all’insegna dell’incontro,





Ottobre 2025

della gioia di condividere e di stare insieme. In particolare quest'anno è stato realizzato un progetto di scambio e cooperazione musicale promosso dal MAECI che ha visto protagonisti sul palco della nostra sala teatro le studentesse e gli studenti dell'AEO insieme ai musicisti della **Mousikè Sinphonic Band**, una formazione orchestrale di oltre 40 elementi - allievi del **Liceo Musicale di Napoli** e musicisti professionisti - nata a **Gragnano,(NA)**, che si è già esibita in altre realtà internazionali ed ha ricevuto nel 2024 il 1°Premio al Concorso internazionale città di Gragnano.

La Mousikè Sinphonic Band ha realizzato a scuola -in collaborazione con i docenti di Musica del Liceo Albert Einstein- un Workshop per preparare insieme ai nostri studenti alcune arie del repertorio musicale italiano più apprezzato dal pubblico, come le celeberrime colonne sonore di Ennio Morricone, insieme a brani tratti dall'intramontabile repertorio di Caruso e Modugno.

Il concerto finale che è stato proposto nella sala, gremita di pubblico, ha quindi suscitato grandissimo entusiasmo, ed ha rappresentato un momento di particolare

intensità emotiva, coronando in modo assolutamente speciale la nostra Sommeffest!

Berlino:

Dalle Scuole Secondarie:
riceviamo e pubblichiamo.

Pedalando lungo il filo della memoria



La bicicletta della memoria per un popolo europeo sulle strade della Resistenza 1945-2025 **MEMORYBIKE 4EUROPEANPEOPLE**- è il titolo del progetto realizzato dall'**Associazione nazionale partigiani d'Italia -A.N.P.I.-** con il patrocinio della Commissione Europea. Il progetto nasce con l'intento di mantenere viva la memoria



Ottobre 2025

della Resistenza europea contro il nazifascismo e di onorare i principi di democrazia e libertà che sono alla base di un'Europa unita, operando come una concreta staffetta di collegamento tra la Memoria ed il Futuro.

Da Ventotene a Bruxelles: questo il tragitto che Giovanni Bloisi, il "Ciclista della Memoria" sta percorrendo su due ruote facendosi testimone e presenza viva dei valori che legano tra loro i popoli d'Europa. Giovedì 18 settembre, Giovanni Bloisi ha fatto tappa a Berlino, accolto dalla sezione ANPI Berlino-Brandeburgo ed ha incontrato un nutrito gruppo di studenti e studentesse dell'Albert Einstein Gymnasium che si sono piacevolmente intrattenuti con lui, alla scoperta del significato di questa speciale esperienza, che ha rappresentato un saluto speciale per augurare buona strada a Giovanni, che è ripartito in direzione Francoforte, per poi proseguire per Strasburgo, Parigi ed arrivare infine a Bruxelles.

Dalle Scuole Secondarie:
riceviamo e pubblichiamo.

Berlino:

la XXV Settimana della lingua e della cultura italiana nel mondo.

Il tema dell'italofonia e delle varietà linguistiche regionali e internazionali che rappresentano il continuum linguistico dell'italiano lingua viva sono stati protagonisti di un ciclo di lezioni proposte nel corso della settimana dedicata alla Lingua ed alla cultura italiana agli studenti delle classi ottave e dodicesime del Liceo Albert Einstein.

Diverse le tematiche proposte, variegati i percorsi messi in atto dai docenti della scuola, che hanno approfondito il tema delle varietà dialettali e dell'influsso che altre lingue hanno impresso sulla parlata dei nostri connazionali in contesti migratori. In questa maniera si è potuto dare spazio anche alla commemorazione del 70° anniversario dell'accordo tra Italia e Germania relativo alla manodopera, ed ai lavoratori che come Gastarbeiter hanno

Ottobre 2025

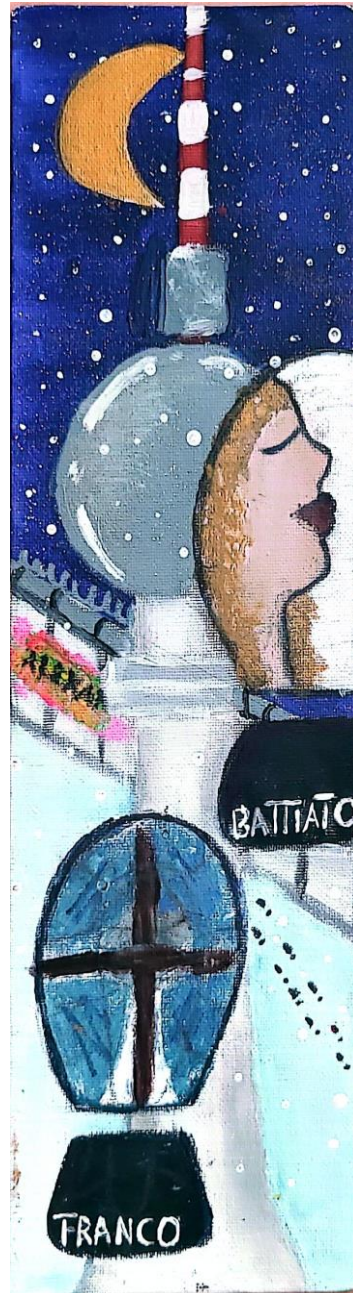


lasciato il proprio “nido” per svolgere mansioni di dura manovalanza e sfruttamento in territori stranieri.

Le studentesse e gli studenti sono stati coinvolti in un percorso di letture, quali ad esempio brani scelti del poemetto pascoliano “Italy”, oppure di visione di film del repertorio neorealistico, con successive analisi linguistiche che li hanno reso maggiormente consapevoli non solo del patrimonio linguistico, ma anche della storia spesso difficile affrontata in un “passato ancora prossimo” dalle famiglie italiane del Dopoguerra.



Un'altra interessante proposta multidisciplinare rivolta alle studentesse ed agli studenti delle classi del Liceo è stata quella di ascoltare ed analizzare i testi delle canzoni italiane ambientate a Berlino. In particolare hanno suscitato entusiasmo e coinvolgimento emotivo le musiche ed i testi di “Alexanderplatz”, di



Franco Battiato e di “Futura”, di Lucio Dalla. Sono stati quindi realizzati dalle alunne e dagli alunni bozzetti in carboncino ed alcune opere, giudicate molto significative, anche a colori. Nelle foto le opere di Carlotta Amato, di classe 10F, che sono state premiate ed esposte a Città del Guatemala in occasione della celebrazione della Settimana della lingua e della cultura italiana nel mondo, e che verranno

stampate ed inserite in catalogo da una tipografia di Livorno, che ha curato la realizzazione del progetto insieme all'Ufficio V del MAECI nella figura di Anna Zolfo, attualmente nominata Direttrice dell'IIC a Città del Guatemala.



Auguriamo un felice e produttivo anno scolastico a tutti i docenti di ogni ordine e grado!

Il vostro impegno e la vostra dedizione nel formare le menti delle nuove generazioni sono inestimabili. Che questo nuovo anno sia ricco di soddisfazioni, nuove scoperte e momenti di crescita sia personale che professionale.

Grazie per il vostro contributo, fondamentale nel plasmare il futuro attraverso l'educazione.